

**SHABBAT EMOR - אמר**

This week in Israel, it is Shabbat Behar.

**MAQAM OF THE WEEK:**

**SIGAH (סִיגָה)**

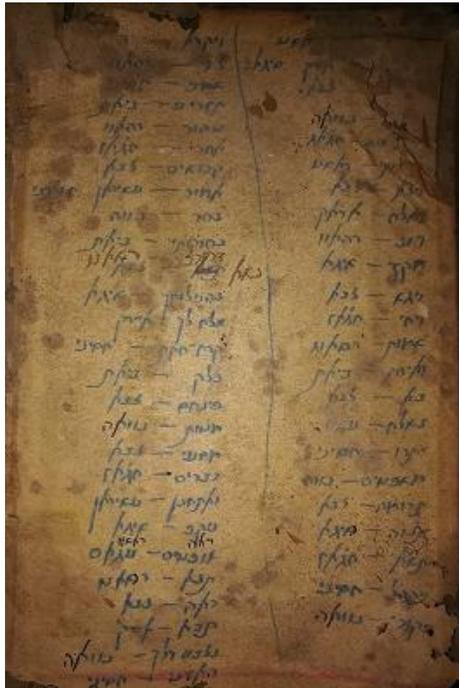


"Arak and Darbeka" by Mitchell D Betesh

For **Shabbat Emor** (Leviticus 21:1- 24:23), which most years is the Shabbat prior to Lag La'Omer, services are conducted in Maqam SIGAH, according to the Hazzanut notes of H Moshe Ashear. The main reason for applying SIGAH is because the flagship song for Lag La'Omer, "Bar Yohai" (page 61), is from this maqam. This song has both a slow and a fast version; both of which can be applied to the pieces of prayers. Maqam SIGAH will be familiar to most congregants as the maqam applied for Torah readings. Despite what is mentioned above, the majority of older sources from Aleppo cite Maqam ASHIRAN (similar to BAYAT and HOSENI) for Shabbat Emor. In addition, the Damascus sources cite Maqam RAST for this Shabbat.

PIZMON SEFER TORAH: *Oheel Yom Yom Eshtaeh* (page 345).

**MAQAM SOURCES - מקורות**



"THE WEEKLY MAQAM" FROM K'NEES BETESH SYNAGOGUE GENEZEA

SHABBAT EMOR: MAJORITY: ASHIRAN > SIGAH	
SYRIAN SOURCES	MAQAM
TABBUSH MS NLI 8*7622, ALEPPO	<b>ASHIRAN</b>
R COHEN, "SHIR USHBAHA", Jerusalem, 1905	<b>ASHIRAN</b>
TEBELE Pre-1888	<b>ASHIRAN</b>
YAAQOB ABADI-PARSIYA	<b>ASHIRAN</b>
YISHAQ YEQAR ARGENTINA	<b>ASHIRAN</b>
ADES: #24793	<b>ASHIRAN</b>
Dibre Shelomo S KASSIN Pre-1915	<b>ASHIRAN</b>
Knis Betesh Geniza List, Aleppo	<b>ASHIRAN</b>
ABRAHAM DWECK Pre-1920	<b>SIGAH</b>
IDELSOHN Pre-1923	<b>ASHIRAN</b>
S SAGIR Laniado	<b>ASHIRAN</b>
M H Elias, SHIR HADASH, Jerusalem, 1930	missing
ASHEAR list	<b>ASHIRAN</b>
ASHEAR NOTES 1936-1940	LAG = <b>SIGAH</b>
ABRAHAM E SHREM ~1945	missing
Argentina 1947 & Ezra Mishanieh	<b>ASHIRAN</b>
Shire Zimra H S ABOUD Jerusalem, 1950	HOSENI / <b>SIGAH</b>
GABRIEL A SHREM, SUHV, 1964	<b>SIGAH</b> / HOSENI
D KASSIN/ I CAIN; RODFE SEDEQ; MEXICO	<b>SIGAH</b>
YOSEF YEHEZKEL Jerusalem 1975	OJ
Ish Massliah "Abia Renanot", Tunisians	HOSENI
Shaare Zimra YANANI Buenos Aires, 2001	<b>SIGAH</b>
BOZO, Ades, Shir Ushbaha 2005	<b>SIGAH</b> / HOSENI
Yisshaq Yeranen Halabi	<b>SIGAH</b>
MOSHE AMASH (Shami)	RAST
EZRA MASLATON TARAB (Shami)	RAST
ABRAHAM SHAMRICHA (Shami)	RAST

**H MOSHE ASHEAR HAZZANUT NOTES - רשימות חזנות של ח' משה אשקר ע"ה**

**SHABBAT BEFORE LAG LA'OMER**

5/25/1940	5/6/1939	5/14/1938		שבת לפני ל"ג לעומר
י"ז אייר ת"ש	י"ז אייר תרצ"ט	י"ג אייר תרצ"ח		
בחוקתי	אמור	אמור והכהנים הלויים בני צדוק	אחרי קדשים מחוברות	
<b>קבלת שבת, מזמור שיר ליום השבת, במה מדליקין, קדיש על ישראל, שיר השירים, משלי</b>				<b>ליל שבת</b>
שם במקום ארזים	<a href="#">כל מאמין בשמך</a>	יה אלי מן חסדך (ידך) אעשר	In 1937, this Shabbat coincided with Ahare-Qedosheem, and Maqam HIJAZ was applied. However, Lag La'Omer melodies were applied for Pizmon Sefer Torah, Minha, and Arbit Mossaei Shabbat.	<b>קדיש</b>
<a href="#">תכון לעד יפה יפה</a>	<a href="#">בנה לי זבול משכני</a>	<a href="#">אור כשלמה יה עוטה</a>		<b>ראו בנים</b>
				<b>יום השבת</b>
<a href="#">אלי אנוהו ארוממנהו</a>	<a href="#">דבר סתר גל = בסת ריאל</a>	<a href="#">שבת שבת</a>		<b>ה' מלך</b>
<a href="#">רעיוני יחיד בך שמת</a>	פרנסאויה / <a href="#">שבת שבת</a>	רם ונורא נאזר בגבורה		<b>הללויה</b>
<b>סיגא</b>				<b>שחרית</b>
שיר זמר טב	<a href="#">עורי כלה שיר ותהלה</a>	<a href="#">עורי כלה שיר ותהלה</a>		<b>נשמת</b>
אפטיר שפה: יא מצטפה	אשיר שירים ברנה	מא כאן שי ינאם אל ולד		<b>שועת</b>
<a href="#">אדיר ונורא</a>	<a href="#">יה אחיל לך רחמן = יא נחיל אל קוואם</a>			<b>אל הודאות</b>
<a href="#">עורי כלה שיר ותהלה</a>	יה אלי מן חסדך (ידך) אעשר = יא קלבי מן קלך תעשק a139			<b>קדיש</b>
<a href="#">בר יוחאי (בירותייה)</a>	<a href="#">הימי סתימי</a>	<a href="#">אור כשלמה יה עוטה</a>	<b>שמחים</b>	
<a href="#">אדון יחיד יסד</a>	<a href="#">אל חי אל חי אדון כל חי</a>	<a href="#">הימי סתימי</a>	<b>ממצרים</b>	
שדי שעה לאמרי פי	<a href="#">בר יוחאי (חלבייה)</a>	<a href="#">בר יוחאי (חלבייה)</a>	<b>קדושה</b>	
<a href="#">איש אלהים קדוש הוא</a>	<a href="#">אעברה נא ואראה (אחיל יום יום אשתאה)</a>		<b>פזמון ספר תורה</b>	
כתר כרגייה	<a href="#">יסד בסודו</a>	<a href="#">יה אל מגן ועוזר</a>	<b>כתר (מוסף)</b>	
<a href="#">אות אלף מאלפת</a>	<a href="#">יה חסדך גלי</a>	<a href="#">ממרום קולם</a>	<b>אין כלהינו</b>	
סיגא	ביאת	עג'ם	<b>מנחה</b>	
אתה האל יחדי	<a href="#">יחיד אלהי קדם</a>	<a href="#">אני לקראת דודי ארוץ</a>	<b>ואני תפלתי</b>	
<a href="#">בר יוחאי (חלבייה)</a>	<a href="#">אשרי האיש יודע שמי</a>	<a href="#">כביר כוח פתח פינו</a>	<b>קדושה</b>	
סיגא	סיגא	סיגא	<b>מוצאי שבת</b>	
לסאן אל דמעי אפצח	שיר זמר טב	<a href="#">רצני דודי אל צח חיש פדני</a>	<b>קדיש</b>	
<a href="#">בלבקך שכל אל אלמאס</a>	<a href="#">בר יוחאי (בירותייה)</a>	<a href="#">בר יוחאי (בירותייה)</a>	<b>ראו בנים</b>	

**PIZMON OF THE WEEK - פזמון**

**אוהיל יום יום אשתאה - OHEEL YOM YOM ESHTAEH**

		שמה	וזמרה	מקאם חוסיני	הלל	345
				<b>תכד</b>		
				סימן אני דוד בן אהרן בן חסין חזק		
אמרי פי והגיוני.	קול זמרת שיר רנני.	תמיד עיני צופיה.		אוהיל יום יום אשתאה.		
כמו סלת נקיה:	היו לפני י?	אדמת קדש טבריה:		אעברה נא ואראה.		
צפת חברון וטבריה:	אעברה נא ואראה.	גם טובה ראיה.		נעימה ישיבתה.		
תם		שמה העיר בנויה:		ים פגרת חומתה.		
		אעברה נא				

First, second, and last stanzas of this song (full song next page).

This pizmon (HOSENI, page 345), whose title is translated as “I Will Pray Day By Day,” is song dedicated to Rabbi Haim Abulafia (1660-1744) and his efforts to re-establish the Jewish community in Tiberias. This lengthy song with 18 stanzas is composed by the well-known Sephardic Moroccan poet, Rabbi David Haseen (1727-1792), and the acrostic of the song spells "Ani David Ben Aharon Ben Haseen Hazaq" (אני דוד בן אהרן בן חסין חזק). Tiberias, located on the Western shore of the Sea of Galilee (Kineret), was considered one of the four "holy cities" in the Land of Israel. According to the Talmud, in 145 CE, Rabbi Shimon Bar Yohai, spent one decade hiding there; “cleansing the city of ritual impurities.” As a result, this city became the location of resettlement of the Sanhedrin after the Jewish exile from Jerusalem, and later, the seat of Jewish religious scholarship. It was in this early period when the Jewish sages Rabbi Meir Ba’al HaNes and Rabbi Akiva lived here and were buried. Rabbi Yehuda HaNasi compiled the Mishna here circa 200 CE, and Rabbi Yohanan Ben Zakkai compiled the Jerusalem Talmud in between 230-270 CE. Throughout subsequent centuries, important rabbis lived in this city and it maintained its status as the center of Jewish learning in the Land of Israel. Tiberias is also the burial ground of some of the most respected rabbis in Judaism; even those who did not live here, such as the Maimonides in 1204, who was brought to the city after his death to be buried. In the mid 18th century, the Ottoman authorities encouraged further Jewish settlement in the city, and Rabbi Haim Abulafia of Smyrna (modern day Izmir, Turkey) was invited to help spearhead the rebuilding efforts, and build Jewish centers of learning. This is the background of why this song was written and dedicated to Rabbi Abulafia. This song is associated with the Jewish holiday Lag La’Omer due to its reference to Rabbi Shimon Bar Yohai in the fifteenth stanza. H Moshe Ashear, as documented in his notes from 1937-1940, had a custom of using this as the PIZMON SEFER TORAH on the Shabbat prior to Lag La’Omer.

**תם ונשלם פרשת אמר - תהלה לאל דודי צרור המור**

Brought to you as a community service by the Sephardic Pizmonim Project at [www.pizmonim.com](http://www.pizmonim.com)

**שבת שלום ומבורך**

אוּחִיל יוֹם יוֹם אֶשְׁתָּאָה - OHEEL YOM YOM ESHTAEH

345 הלל מקאם חוסיני וזמרה שמה

תכד

סימן אני דוד בן אהרן בן חסין חזק

אוּחִיל יוֹם יוֹם אֶשְׁתָּאָה. תְּמִיד עֵינֵי צוֹפֶיָה.  
 אַעֲבֶרָה נָא וְאֶרְאֶה. אֲדַמַּת קֹדֶשׁ טְבֻרְיָה:  
 נְעִימָה יִשְׁיבְתָהּ. גַּם טוֹבָה רְאִיתָהּ.  
 יָם כְּנַרְת חוֹמָתָהּ. שְׁמָה הָעִיר בְּנוּיָה:  
 אַעֲבֶרָה נָא

יִשְׂרָיִם קְלֻבוֹתֵם. וּבְתוֹכָהּ מְנוּחָתֵם.	נָחוּ עַל מִשְׁכְּבוֹתֵם. כָּלֶם בְּנֵי עֲלִיָה: אַעֲבֶרָה נָא	הָר גְּבוּרָה וְרָם עַל. רַבִּי מֵאִיר הוּא בְּשֵׁל. אַעֲבֶרָה נָא	הוֹקֵם עָלָיו מִמַּעַל. אֲחִיָּא וְחַמְתִּיָּא: אַעֲבֶרָה נָא
דָּרָה הָיָה אֶתְבוּנָן. בְּנִי־וּפְאִי שָׁם יִתְלוּנָן.	צִיּוֹן בְּרָן יוֹתָנָן. יְחִיד בְּדוּרוֹ הָיָה: אַעֲבֶרָה נָא	רֹאשׁ הָהָר שָׁם טַעֲבָהּ. עֲמוּ עֲשָׂרִים וְאַרְבָּעָה. אַעֲבֶרָה נָא	צִיּוֹן רַבִּי עֲקִיבָא. הָעֲלִף תְּלַמִּידוֹא: אַעֲבֶרָה נָא
וְחַמְשָׁה תְּלַמִּידִים. צְדִיקִים וְחַסִּידִים.	מְזֻקָב נְחֻמִּידִים. מוֹנֶה שְׂחָקֵן הָיָה: אַעֲבֶרָה נָא	נִגְנָו בְּחוֹכֵי טְמוֹן. סִפְרֵשׁ דַּת הָאֱמוּנָן. אַעֲבֶרָה נָא	הָרַב מִשָּׁה בַר מִיְמוֹן. וְרַב כָּל חַסִּידִיָּא: אַעֲבֶרָה נָא
דָּפָה אֶחָד לְבוֹר סִיד. וְלַחֲבָרוֹ חֲסִיד.	טָפָה אֶחָת לֹא יִפְסִיד. וְחֵד דְּחִיל חוֹבִיָּא: אַעֲבֶרָה נָא	בְּרַם זְכוּר לְטוֹבָהּ. עֵץ חַיִּים שֶׁר הַצָּבָא. אַעֲבֶרָה נָא	הָרַב מוֹר גִּיהוּ רַבָּא. מִשְׁפַּחַת אָבוּ אֵל עֲאִפְיָא: אַעֲבֶרָה נָא
כֹּס נִחְסָם וְעוֹ גְּבָר. אֲשֵׁרֵי יְלֵדָה עַל מִשְׁבָּר.	כְּמַעֲזֵן הַמַּתְגַּבֵּר. אֶת בְּנוֹ שֶׁל חֲנֻנְיָה: אַעֲבֶרָה נָא	נִזְר קְדוּשׁ בְּרֵאשׁוֹ. מִפְּו תוֹרָה וּבְקִשׁוֹ. אַעֲבֶרָה נָא	אֲלִיו הָעֵם דְּרִישׁוֹ. מִצְפָּרָא עַד פְּנִיָּא: אַעֲבֶרָה נָא
רַבִּי יוֹתָנָן חֲנָה. וּמַעֲרַת רַב כְּהֵנָא.	שָׁם יַחַד עִם רַב הוֹנָא. וְגַם רַבִּי יִרְמִיָה: אַעֲבֶרָה נָא	חֲסִין יָה אֵין כְּמוֹהוּ. בְּהַבֵּל רוּחַ פִּיהוּ. אַעֲבֶרָה נָא	אִישׁ אֲלֵהִים קְדוּשׁ הוּא. רִשְׁפֵי אִשׁ שְׁלֵקֶת יָה: אַעֲבֶרָה נָא
אֲשֵׁרֵי הַשָּׁם רַעֲיוּנָיו. רַבִּי חִיָּא וּבְנָיו.	וְשִׁים שָׁם נִגְד עֵינָיו. יְהוּדָה וְחֻזְקָהּ: אַעֲבֶרָה נָא	חֲדָשׁ הָעִיר שְׁכַלְלָהּ. בַּיִת מְדַבְּרָשָׁה כְּלַקְלָהּ. אַעֲבֶרָה נָא	חוֹמָתָהּ וְגַם חִילָהּ. כָּל־יָמָיו אֲשֶׁר חִנָּה: אַעֲבֶרָה נָא

נָרְעוּ לְעוֹלָם יַחְנָה.  
כְּרַפַּת הַדְּיוּט אֵל תִּקְנָה.  
כְּקִנְיֵן הַאֲוִיף יְהוּה.  
קִלָּה וְגַם כְּזוֹקָה:  
אַעֲבֶרָה נָא

קוֹל זְמֵרַת שִׁיר רַבְּנֵי.  
יְהִי לְפָנָי יְיָ.  
אֲמַרֵי פִי וְהִקְיִינֵי.  
כְּמוֹ סֵלֶת וְקִנְיָה:  
אַעֲבֶרָה נָא

אַעֲבֶרָה נָא וְאֶרְאֶה.  
צַפַּת הַבְּרוֹן וְטְבֻרְיָה:  
תָּם